



www.adinoel.com

África

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: COPIAR TEXTO (COPIEM O TEXTO ABAIXO)

La geografía del continente africano, caracterizada por desiertos y selvas impenetrables, lo ha mantenido, salvo en la ribera del Mediterráneo, al margen de influencias exteriores; esta es la causa de que se hayan conservado las culturas del África negra en un estadio neolítico hasta prácticamente el s. XIX.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MARCAR PALAVRAS

Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Vocês devem olhar para o texto e marcar todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

África

La geografía del continente africano, caracterizada por desiertos y selvas impenetrables, lo ha mantenido, salvo en la ribera del Mediterráneo, al margen de influencias exteriores; esta es la causa de que se hayan conservado las culturas del África negra en un estadio neolítico hasta prácticamente el s. XIX.

Estos pueblos no desarrollaron una organización urbana y mucho menos nacional o estatal, ni consideraron la propiedad privada, por lo que no tuvieron necesidad de desarrollar la escritura para transmitir su cultura.

En el N, Egipto constituyó un núcleo de civilización original importantísimo, que estableció una corriente de influencias mutuas con Grecia.

Por su parte, el Magreb fue colonizado sucesivamente por fenicios, griegos y romanos.

A pesar de períodos de esplendor como el de Cartago, el N de África no pudo ofrecer centros de poder y cultura autóctonos y duraderos.

La expansión musulmana por las riberas del Mediterráneo y el Índico, a partir del s. VII, respondió a motivaciones religiosas (Guerra Santa) y económicas (rutas comerciales y obtención de materias primas y esclavos).



www.adinoel.com

En los ss. XV y XVI españoles y portugueses abordaron el continente buscando rutas alternativas para el comercio con Oriente, monopolizado por el islam.

La presencia europea se limitó al principio a las costas, donde creó enclaves que servían de puntos de aprovisionamiento de las flotas comerciales y, posteriormente, de lugares de intercambio y puertos de embarque de esclavos.

El tráfico de esclavos se desarrolló extraordinariamente en el s. XVIII debido a la demanda americana, lo que provocó un enorme quebranto demográfico en África.

También en el s. XVIII se llevaron a cabo grandes expediciones exploradoras y científicas que facilitaron la colonización efectiva en el s. XIX.

La primera muestra del nuevo tipo de colonialismo la protagonizaron los holandeses en Sudáfrica, donde establecieron una ocupación plena y una absoluta segregación racial.

La búsqueda de materias primas y mercados, y el control de las rutas comerciales generaron una carrera entre potencias coloniales.

Resultaron beneficiados los vencedores de la Primera Guerra Mundial, Francia, Gran Bretaña y Bélgica.

El reparto territorial se hizo arbitrariamente, trazando fronteras artificiales que no respondían a criterios étnicos o históricos.

Cuando estos estados alcanzaron su independencia tras la Segunda Guerra Mundial, estallaron muchísimos conflictos entre países y entre etnias en el interior de varios de ellos.

Los primeros países en alcanzar su independencia fueron los del área británica; los siguieron los del Imperio francés, a menudo después de sangrientos conflictos (Marruecos, Argelia).

Los últimos fueron los dominios portugueses, que solo se independizaron cuando la Revolución de los Claveles derrocó al régimen salazarista y puso fin a la guerra en Angola y Mozambique.

La colonización tuvo por efecto la desarticulación de las formas económicas tradicionales, lo que introdujo a África en el capitalismo mundial de forma subordinada.

Por todo ello, la situación actual se caracteriza por la crisis económica, el hambre en algunos países y la inestabilidad social: aunque se ha superado el régimen del apartheid en Sudáfrica, los conflictos étnicos se han recrudecido en países como Ruanda y el integrismo islámico tiene una fuerte implantación en otros como Argelia, Egipto o Sudán.

Fonte: <https://es.thefreedictionary.com/%c3%a1frica> (adaptado)



www.adinoel.com

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MONTAR VOCABULÁRIO

Na tarefa de montar vocabulário, os alunos deverão levar para o caderno todas as palavras que não conseguiram entender no momento da leitura e tradução. A seguir, procurem o significado dessas palavras no dicionário.

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

África

África

La geografía del continente africano, caracterizada por desiertos y selvas impenetrables, lo ha mantenido, salvo en la ribera del Mediterráneo, al margen de influencias exteriores; esta es la causa de que se hayan conservado las culturas del África negra en un estadio neolítico hasta prácticamente el s. XIX.

A geografia do continente africano, caracterizada por desertos e selvas impenetráveis, o há mantido salvo na ribeira do Mediterrâneo, à margem de influências exteriores; está é a causa de que se hajam conservado as culturas da África negra em um estado neolítico até praticamente o século XIX.

Estos pueblos no desarrollaron una organización urbana y mucho menos nacional o estatal, ni consideraron la propiedad privada, por lo que no tuvieron necesidad de desarrollar la escritura para transmitir su cultura.

Estes povos não desenvolveram uma organização urbana e muito menos nacional ou estatal, nem consideraram a propriedade privada, pelo que não tiveram necessidade de desenvolver a escrita para transmitir sua cultura.

En el N, Egipto constituyó un núcleo de civilización original importantísimo, que estableció una corriente de influencias mutuas con Grecia.

No Norte, o Egito constituiu um núcleo de civilização original importantíssimo, que estabeleceu uma corrente de influência mútua com a Grécia.



www.adinoel.com

Por su parte, el Magreb fue colonizado sucesivamente por fenicios, griegos y romanos.

Por sua parte, o Magreb foi colonizado sucessivamente por fenícios, gregos e romanos.

A pesar de períodos de esplendor como el de Cartago, el N de África no pudo ofrecer centros de poder y cultura autóctonos y duraderos.

Apesar de períodos de esplendor como o de Cartago, o Norte da África não pode oferecer centros de poder e cultura autóctones e duradouros.

La expansión musulmana por las riberas del Mediterráneo y el Índico, a partir del s. VII, respondió a motivaciones religiosas (Guerra Santa) y económicas (rutas comerciales y obtención de materias primas y esclavos).

A expansão muçulmana pelas ribeiras do Mediterrâneo e pelo Índico, a partir do século VII, respondeu a motivações religiosas (Guerra Santa) e econômicas (rotas comerciais e obtenção de matérias-primas e escravos).

En los ss. XV y XVI españoles y portugueses abordaron el continente buscando rutas alternativas para el comercio con Oriente, monopolizado por el islam.

Nos séculos XV e XVI espanhóis e portugueses abordaram o continente buscando rotas alternativas para o comércio com o Oriente, monopolizado pelo islã.

La presencia europea se limitó al principio a las costas, donde creó enclaves que servían de puntos de aprovisionamiento de las flotas comerciales y, posteriormente, de lugares de intercambio y puertos de embarque de esclavos.

A presença europeia se limitou a princípio nas costas, onde criou enclaves que serviam de pontos de abastecimento das frotas comerciais e, posteriormente, de lugar de trocas e portos de embarque de escravos.



www.adinoel.com

El tráfico de esclavos se desarrolló extraordinariamente en el s. XVIII debido a la demanda americana, lo que provocó un enorme quebranto demográfico en África.

O tráfico de escravos se desenvolveu extraordinariamente no século XVIII devido à demanda americana, o que provocou um enorme quebranto demográfico na África.

También en el s. XVIII se llevaron a cabo grandes expediciones exploradoras y científicas que facilitaron la colonización efectiva en el s. XIX.

Também no século XVIII se realizaram grandes expedições exploradoras e científicas que facilitaram a colonização efetiva no século XIX.

La primera muestra del nuevo tipo de colonialismo la protagonizaron los holandeses en Sudáfrica, donde establecieron una ocupación plena y una absoluta segregación racial.

A primeira mostra do novo tipo de colonialismo foi protagonizada pelos holandeses na África do Sul, onde estabeleceram uma ocupação plena e uma absoluta segregação racial.

La búsqueda de materias primas y mercados, y el control de las rutas comerciales generaron una carrera entre potencias coloniales.

A busca de matérias-primas e mercados, e o controle das rotas comerciais geraram uma corrida entre potências coloniais.

Resultaron beneficiados los vencedores de la Primera Guerra Mundial, Francia, Gran Bretaña y Bélgica.

Resultaram beneficiados os vencedores da Primeira Guerra Mundial, França, Grã-Bretanha e Bélgica.

El reparto territorial se hizo arbitrariamente, trazando fronteras artificiales que no respondían a criterios étnicos o históricos.

A repartição territorial se fez arbitrariamente, traçando fronteiras artificiais que não respondiam a critérios étnicos ou históricos.



www.adinoel.com

Cuando estos estados alcanzaron su independencia tras la Segunda Guerra Mundial, estallaron muchísimos conflictos entre países y entre etnias en el interior de varios de ellos.

Quando estes estados alcançaram sua independência após a Segunda Guerra Mundial, explodiram muitíssimos conflitos entre países e entre etnias no interior de vários deles.

Los primeros países en alcanzar su independencia fueron los del área británica; los siguieron los del Imperio francés, a menudo después de sangrientos conflictos (Marruecos, Argelia).

Os primeiros países a alcançar sua independência foram os da área britânica; os seguiram os do Império francês, frequentemente depois de sangrentos conflitos (Marrocos, Argélia).

Los últimos fueron los dominios portugueses, que solo se independizaron cuando la Revolución de los Claveles derrocó al régimen salazarista y puso fin a la guerra en Angola y Mozambique.

Os últimos foram os domínios portugueses, que somente se tornaram independentes quando a Revolução dos Claveles derrubou o regime salazarista e colocou fim à guerra em Angola e Moçambique.

La colonización tuvo por efecto la desarticulación de las formas económicas tradicionales, lo que introdujo a África en el capitalismo mundial de forma subordinada.

A colonização teve como efeito a desarticulação das formas econômicas tradicionais, o que introduziu a África no capitalismo mundial de forma subordinada.

Por todo ello, la situación actual se caracteriza por la crisis económica, el hambre en algunos países y la inestabilidad social: aunque se ha superado el régimen del apartheid¹ en Sudáfrica, los conflictos étnicos se

¹ 1. Pol. Hist. Sistema político que vigorou na África do Sul até 1993, e que tinha por base a segregação racial imposta pela minoria branca (auletedigital)

2. P.ext. Qualquer tipo de segregação, esp. Racial (auletedigital)



www.adinoel.com

han recrudescido en países como Ruanda y el integrismo islámico tiene una fuerte implantación en otros como Argelia, Egipto o Sudán.

Por tudo isso, a situação atual se caracteriza pela crise econômica, a fome em alguns países e a instabilidade social: embora se haja superado o regime do *apartheid* na África do Sul, os conflitos étnicos aumentaram em países como Ruanda e o integrismo islâmico tem uma forte implantação em outros como Argélia, Egipto ou Sudão.